



*De G. à D. : Zuzana Fišerová, directrice du Département international des affaires civiles (République tchèque), Pavla Bellonova, chef du Département du droit international privé du ministère de la justice de la République tchèque, José de la Mata Amaya, directeur général de la Modernisation de l'administration de la justice en Espagne, Christophe Bernasconi, premier secrétaire de la Conférence de La Haye de droit international privé – Zuzana Fišerová, director of the International Department of Civil Affairs (Czech Republic), Pavla Bellonova, Head of Private International Law Department of the Ministry of Justice of the Czech Republic, José de la Mata Amaya, Director General of the Modernization of the administration of justice of Spain, Christophe Bernasconi, First Secretary of the Hague Conference of Private International Law*

ministerial order establishing the creation of the e-Register of Apostilles has recently been published, on 14 May 2011. A Royal Decree should follow to designate the competent authorities for the issuance of the e-Apostilles in Spain). M<sup>r</sup> de la Mata Amaya showed a promotional film about the Spanish e-Apostille. This film can be viewed at the following address:  
<http://www.youtube.com/watch?v=qfXJc9iCfx4>

A roundtable on the future of e-Apostille in Central and Eastern Europe was then held. This particular issue of the exportability of existing e-APP systems such as the Spanish model was discussed. Representatives of the Czech Republic, Spain, Hungary, Romania and Slovakia participated in this panel, chaired by Christophe Bernasconi. Then Niovi Ringou, representing the European Commission, discussed with the First Secretary of

the Hague Conference, under the chair of Mayela Celis (Hcch), the issue of e-Apostille as a means to further facilitate the prompt and secure use of public documents within the European Union and abroad. Finally, conclusions and recommendations of the meeting were proposed and adopted by the participants. Among these, it was noted that the Contracting States are encouraged to actively consider the implementation of the e-APP as an effective tool to further enhance the secure and effective operation of the Apostille convention. It was also mentioned that several States are considering the possibility of implementing the Spanish e-APP system.

The final e-APP regional meeting will be held in Paris (France) on 4 and 5 October 2011. This event will correspond exactly to the fiftieth anniversary of the Apostille Convention. This is obviously not a coincidence!

For more information, see the website of The Hague Conference on Private International Law (<http://www.hcch.net>) and Apostille ([http://www.hcch.net/index\\_fr.php?act=text.display&tid=37](http://www.hcch.net/index_fr.php?act=text.display&tid=37))

## Participation de l'UIHJ à l'ouverture de la 66<sup>e</sup> session de l'ONU à New York

**Sue Collins (USA), membre du bureau de l'UIHJ, et André Mathieu (Canada), ancien membre du bureau, ont représenté l'UIHJ à cette séance d'ouverture de la 66<sup>e</sup> session annuelle de l'Assemblée générale des Nations-Unies le 13 septembre 2011, à New York.**

### Un 15<sup>e</sup> anniversaire pour l'UIHJ

Cette année, l'UIHJ célèbre son 15<sup>e</sup> anniversaire en tant que membre ONG au sein du Conseil économique et social (ECOSOC) des Nations Unies avec statut consultatif. Le statut consultatif des ONG fournit un accès non seulement à l'ECOSOC, mais aussi à ses nombreux organes subsidiaires, aux différents mécanismes des droits humains des Nations Unies, ainsi qu'à des événements spéciaux organisés par le président de l'Assemblée générale. Un des sujets sur l'agenda de cette année à l'ONU était « La promotion générale de la justice et du droit international ». Cette question est

d'une importance capitale pour l'UIHJ et ses pays membres. Sous l'impulsion de son président, Leo Netten, l'UIHJ a débuté un projet pour faire entériner par l'ONU une « Semaine internationale des professions judiciaires ». Lors de la mission à New-York, les représentants de l'UIHJ ont rencontré plusieurs personnes afin d'apprendre les procédures et les processus de présentation qui doivent être suivis afin d'éventuellement pouvoir faire adopter une résolution à cette fin. Cette dernière se doit habituellement être votée par les 193 pays membres pendant une Assemblée générale. Cette résolution devra présenter les divers aspects des principaux

acteurs du monde juridique non seulement de notre profession d'huissier de justice, mais également de ceux d'autres professions ayant pour objet de garantir les droits judiciaires des citoyens du monde et particulièrement les juges, avocats, notaires et greffiers. Une présentation de position de l'UIHJ sur ce sujet est préparée par le bureau de l'UIHJ et sera postée sur le site de l'UIHJ à l'attention de ceux qui seraient intéressés par cette question.

### Quelques précisions sur le statut de l'UIHJ au sein de l'ONU

L'ECOSOC a été établi en vertu de la Charte des Nations Unies en tant qu'organe principal pour coordonner les travaux économiques, sociaux et liés aux quatorze agences Onusiennes spécialisées, aux commissions techniques et aussi aux cinq commissions régionales. Le Conseil reçoit également des rapports de onze fonds et programmes onusiens. Le Conseil économique et social (ECOSOC) sert de forum central pour discuter de questions économiques internationales et sociales, et, de

formuler des recommandations adressées aux États Membres et au système des Nations Unies. Il est chargé de :

- promouvoir des normes élevées de la vie, le plein emploi et le progrès économique et social;
- identifier des solutions aux problèmes économiques, sociaux et de santé;
- faciliter la coopération internationale culturelle et éducative, et d'encourager le respect universel des droits de l'homme et des libertés fondamentales.

Il a le pouvoir de faire ou provoquer des études et des rapports sur ces questions. Il a également le pouvoir d'aider les préparatifs et l'organisation de grandes conférences internationales dans les domaines économique et social connexes et de faciliter un suivi coordonné de ces conférences. Avec son large mandat la compétence du Conseil s'étend à plus de 70 % des ressources humaines et financières de l'ensemble du système des Nations-Unies. L'Assemblée générale est l'organe principal des Nations Unies. L'Assemblée est aussi habilitée à faire des recommandations non contraignantes aux États sur les questions internationales. Les décisions sur les questions importantes, telles que celles sur la paix et la sécurité, l'admission de nouveaux membres et les questions budgétaires, sont entendues devant l'Assemblée. Elle joue également un rôle important dans le processus de normalisation et la codification du droit international. L'Assemblée se réunit en sessions ordinaires de septembre à décembre de chaque année.

Ses principaux dirigeants sont Ban Ki-moon, secrétaire général et Nassir Abdulaziz Al-Nasser, président de l'Assemblée annuelle.

Ban Ki-moon (République de Corée) est le huitième secrétaire général des Nations-Unies. Il a à son actif trente-sept années de service à la fois au sein d'un gouvernement et sur la scène mondiale. Il en est le secrétaire général depuis cinq ans.

Nassir Abdulaziz Al-Nasser a été élu le 22 Juin 2011 président de la soixante-sixième session de l'Assemblée générale des Nations-Unies. Ce dernier a contribué à faire avancer l'agenda de paix et de sécurité, le développement durable et la coopération sur une carrière de près de quatre décennies. Durant les 13 dernières années, de 1998 à 2011, M. Al-Nasser a été ambassadeur et représentant permanent du Qatar auprès de l'Organisation des Nations-Unies. Lors d'une conférence de presse, il a notamment souligné que son thème principal serait

« la médiation, c'est une question très opportune », a-t-il dit. Il ajoutait : « Le monde traverse une période difficile. La diplomatie est nécessaire aujourd'hui. Elle est très importante. » « Les sables sont mouvants. Nous avons devant nous une occasion unique de façonner le changement et s'assurer que notre prochain chapitre sera plus sûr pour les plus vulnérables, plus prospère pour ceux qui en ont besoin et plus respectueux de la planète Terre », a déclaré M. Al-Nasser s'adressant aux États membres présents lors de la séance d'ouverture de cette 66<sup>e</sup> Assemblée générale des Nations Unies.

Le Président Al-Nasser a déclaré que les générations futures tiendraient les États membres responsables de la façon dont ils réagissent aux événements mondiaux, et que les États membres aujourd'hui ont eu l'occasion de travailler ensemble pour produire des résultats. Il leur a demandé de prouver qu'ils avaient appris des leçons du passé, et que lorsqu'ils sont confrontés à ceux qui ont choisi la force et la brutalité, il leur faut choisir : « la paix, les droits humains et la démocratie ».

### La médiation dans la résolution des conflits

M. Al-Nasser a défini les quatre domaines principaux de l'agenda de l'Assemblée pour la session annuelle. La première priorité identifiée par le nouveau président de l'Assemblée générale est la résolution paci-

fique des conflits. Selon lui, l'histoire a montré que la résolution par négociation donne les résolutions les plus solides et durables. M. Al-Nasser a choisi de proposer le thème du « rôle de la médiation dans la résolution de conflits » pour le débat général de cette année.

Sa seconde priorité est « la réforme et la revitalisation des Nations-Unies ». L'ONU est construite sur des bases solides, mais les institutions ont été conçues dans un monde sortant de la Seconde Guerre mondiale. Aujourd'hui, le monde est plus interdépendant, complexe et change plus rapidement. Les changements sont essentiels au cycle de vie et après six décennies l'ONU a besoin d'être réformée, a-t-il estimé.

Sa troisième priorité est d'améliorer « la prévention et la réponse aux catastrophes ». Le monde a subi récemment un nombre sans précédent de catastrophes naturelles et créées par l'homme. Les températures augmentent, les plaques tectoniques sont en mouvement, et les sécheresses sont plus fréquentes. Les populations deviennent plus vulnérables à l'insécurité alimentaire et aux crises de santé et d'éducation. Pour répondre à ces problèmes, la coopération entre les différents acteurs doit être améliorée. Il faut investir dans la préparation et réduire les vulnérabilités face aux dangers naturels, a jugé le nouveau président de l'Assemblée générale.

*André Mathieu (Canada), ancien membre du bureau de l'UIHJ – André Mathieu (Canada), past member of the board of the UIHJ*



Finalement, sa dernière priorité est « le développement durable et la prospérité mondiale ». Les travaux de préparations sont en cours pour la Conférence des Nations-Unies sur le développement « Rio+20 ». Cette conférence qui aura lieu en juin 2012 sera l'occasion pour la communauté internationale de s'engager sur le développement durable, l'éradication de la pauvreté et la réalisation des Objectifs du Millénaire pour le développement.

Dans le cadre de la « Médiation pacifique des règlements des différends », cela est aussi un aspect également d'importance pour l'UIHJ. S'agissant toutefois de l'aspect purement pécuniaire des conflits et des différends entre les justiciables et non des conflits dits « politiques », cela est donc un sujet non moins négligeable peu souvent discuté pour trouver des solutions à ces litiges pourtant de plus en plus nombreux et percutants pour l'ensemble des justiciables dans le monde. Cela est d'autant plus vrai notamment eu égard à la crise économique actuelle, la plus grave depuis la grande dépression. Ce domaine du droit et des résolutions « amiables » des dettes qui peut-être méconnu dans certains

pays est l'un des domaines d'expertise de l'UIHJ. Il vise et cible précisément les ententes possibles pouvant intervenir sous l'autorité des huissiers de justice avant voire même après les jugements rendus annuellement par les tribunaux civils et auxquels les citoyens à l'intérieur des démocraties se doivent d'y faire face quotidiennement. Relativement à cette crise mondiale, le président Al-Nasser précisait notamment qu'elle « menace les efforts globaux pour promouvoir la croissance et la prospérité ».

Un point culminant et sombre de la cérémonie d'ouverture a été la commémoration de l'Assemblée du cinquantième anniversaire de la mort du pionnier et ancien secrétaire-général des Nations-Unies Dag Hammarskjöld. Après un moment de silence, l'actuel secrétaire-général Ban Ki-Moon précisait que Dag Hammarskjöld était celui qui avait présidé aux destinées des Nations-Unies il y a cinquante ans et ce, dans un contexte très tumultueux de décolonisation et de fortes divisions.

Dans un discours séparé, M. Al-Nasser a également rendu hommage à Dag Hammarskjöld en tant que pionnier de la diplomatie préventive.

« M. Hammarskjöld eu un rôle primordial dans le façonnement des méthodes opérationnelles des Nations Unies. Il était la force motrice pour l'établissement de la première force d'urgence des Nations-Unies dédiée à sécuriser et superviser la cessation des hostilités dans la région du canal de Suez, une approche qui est désormais au cœur de nos activités de maintien de la paix » a dit M. Al-Nasser.

Ban Ki-moon, quant à lui, s'est engagé à poursuivre son travail, guidé par sa sagesse. Du temps de l'opération de Suez, M. Hammarskjöld fut l'architecte de la paix comme elle est connue aujourd'hui. M. Hammarskjöld était convaincu que l'Organisation des Nations-Unies existait, non pas uniquement pour les grandes puissances du monde, mais aussi pour les pays les plus faibles. Cela est encore plus vrai aujourd'hui, a déclaré le secrétaire général de l'ONU. En terminant, il s'exprima ainsi : « Dag Hammarskjöld n'a jamais cessé de grimper. Il n'a jamais renoncé. Ses idéaux ont été intransigeants, ses réalisations étaient magnifiques et son héritage nous domine aujourd'hui ».

*Durant l'ouverture de la 66<sup>e</sup> session de l'Assemblée générale de l'ONU – During the Opening of the 66<sup>th</sup> Session of the General Assembly of the UN*



## The UIHJ Attends the 66<sup>th</sup> Opening Session of the General Assembly of the U.N. in New York

Delegates of the UIHJ attended the opening of the 66<sup>th</sup> annual session of the General Assembly of the United Nations. Sue Collins (USA), member of the board of the UIHJ, and André Mathieu (Canada), past member of the board, represented the UIHJ at the opening session of the United Nations General Assembly on September 13<sup>th</sup>, 2011, in New York City, U.S.A.



*Sue Collins, André Mathieu*

### UIHJ 15<sup>th</sup> Anniversary with Ecosoc

This year, the UIHJ is celebrating its 15<sup>th</sup> anniversary as a consultative non-governmental member (NGO) of the Economic and Social Council (ECOSOC) of the United Nations. Consultative status provides NGOs with access to not only ECOSOC, but also to its many subsidiary bodies, to the various human rights mechanisms of the United Nations, as well as special events organized by the President of the General Assembly.

One of the subjects on this year's UN agenda was "The general promotion of justice and international law". This issue is of utmost importance to the UIHJ and its member's countries... Under the leadership of its President, Leo Netten, the UIHJ has begun a project of an: "International Week of the judicial professions". The representatives of the UIHJ met with several people during their mission to New York in order to learn the procedures and process

which must take place in order to pass a future resolution that has to be voted by the 193 countries member's states. This future resolution will honor not only our profession of judicial officer, but those other professions that deal each day with the duties of ensuring the judicial rights of world citizens – judges, attorneys, notaries and court clerks. A position paper was prepared by the board of the UIHJ and is to be posted on the web site of the UIHJ for those interested in reading more about this project.

### Facts on the Statute of the UIHJ within the United-Nations

The ECOSOC was established under the United Nations Charter as the principal body to coordinate economic, social, and related work of the fourteen UN specialized agencies, functional commissions and five regional commissions. The

Council also receives reports from eleven UN funds and programs. The Economic and Social Council (ECOSOC) serves as the central forum for discussing international economic and social issues, and for formulating policy recommendations addressed to Member States and the United Nations system. It is responsible for:

- promoting higher standards of living, full employment, and economic and social progress;
- identifying solutions to international economic, social and health problems;
- facilitating international cultural and educational cooperation; and
- encouraging universal respect for human rights and fundamental freedoms.

It has the power to make or initiate studies and reports on these issues. It also has the power to assist the preparations and organization of major international conferences in the economic and social and related fields and to facilitate a coordinated follow-up to these conferences. With its broad mandate the Council's purview extends to over 70 per cent of the human and financial resources of the entire UN system.

The General Assembly is the main body of the United Nations. The Assembly is empowered to make only non-binding recommendations to States on international issues. Decisions on important questions, such as those on peace and security, admission of new members and budgetary matters, are heard before the Assembly. It also plays a significant role in the process of standard-setting and the codification of international law. The Assembly meets in regular sessions from September to December each year.

Ban Ki-moon of the Republic of Korea, the eighth Secretary-General of the United Nations, brings to his post 37 years of service both in Government and on the global stage. Ban Ki-moon has served as Secretary General of the United Nations for the past 5 years.

Nassir Abdulaziz Al-Nasser was elected President of the sixty-sixth session of the United Nations General Assembly on 22 June 2011. Mr Al-Nasser has contributed to advancing the agenda of peace and security, sustainable development and cooperation over a career spanning nearly four decades. For the past 13 years, from 1998 to 2011, Mr Al-Nasser served as Ambassador and Permanent Representative of Qatar to the United Nations.

M<sup>r</sup> Al-Nasser told a later news conference that his main theme would be mediation. "This is a very timely issue," he said. "The world is going through difficult times. Diplomacy is needed today. It is very important."

"The sands are shifting. We have before us a unique opportunity to shape, change and ensure that our next chapter will be safer for the most vulnerable, more prosperous for those in need and kinder to planet Earth," said M<sup>r</sup> Al-Nasser as he addressed the Member States present during the 66<sup>th</sup> opening session of the United Nations General Assembly.

President Al-Nasser stated that future generations would hold Member States accountable for how they respond to world events, and that Member States today had an opportunity to work together to produce results. He asked the Member States to prove that they had learned from the lessons of the past, and that when faced with those who chose force and brutality, would "choose peace, human rights and democracy".

The Role of Mediation in the Settlement of Disputes  
M<sup>r</sup> Al-Nasser set out the four main areas of the Assembly's agenda for the session, which included United Nations reform and revitalization; strength-

ening disaster resistance and response; sustainable development; and, the role of mediation in the settlement of disputes, which he had chosen as the theme of this year's general debate.

With increasing momentum worldwide and within the United Nations to seek mediation and other peaceful dispute-settlement tools, he intended to "actively pursue" the issue during the sixty-sixth session. "It is my view that the General Assembly should, through its revitalization, become more engaged and empowered on issues of mediation, so it can fulfill its role as the world's pre-eminent peacemaker at this major juncture in international relations," he said.

Mediation used for peaceful dispute settlement, is also an important aspect of law to UIHJ and its members. However, within its specific field with regards to the purely monetary disputes, this area of law and the resolutions of "amicable" debt recovery is one of the areas the UIHJ will specifically target for expansion of the duties of the enforcement officers throughout the world. Specifically, some countries do not practice amicable recovery. This approach could help people facing the present and worst financial crisis since the great

depression. This crisis was also specifically pointed out by M<sup>r</sup> Al-Nasser due to the fact that this global economic crisis threatens global efforts to promote growth and prosperity he has mentioned.

Finally, a somber highlight of the opening ceremony was the Assembly's commemoration of the fiftieth anniversary of the death of pioneering United Nations Secretary-General Dag Hammarskjöld. Following a moment of silence, Assembly President Al-Nasser cited M<sup>r</sup> Hammarskjöld's remarkable work in shaping the methods of work of the United Nations and his strong belief in preventive diplomacy and in the need to assist newly independent countries.

M<sup>r</sup> Ban pledged to carry on his work, guided by his wisdom. From the time of the Suez operation, M<sup>r</sup> Hammarskjöld was the architect of peacekeeping as it was known today. M<sup>r</sup> Hammarskjöld had believed that the Organization existed, not for the world's major Powers, but for smaller, weaker countries. M<sup>r</sup> Hammarskjöld's convictions rang true today, M<sup>r</sup> Ban said in closing, "Dag Hammarskjöld never stopped climbing. "He never gave up. His ideals were uncompromising, his accomplishments were magnificent and his legacy towers over us today".

*Sue Collins (USA), membre du bureau de l'UIHJ – Sue Collins (USA), member of the board of the UIHJ*

